

ملا نصر الدين

№ 25 Цена 20 коп MOLLA-NƏSRƏDDIN قېك ۲۰ نېتى ساتىمى ايلده ۲۰



№ ۲۵ ۲۰ ۲۵۷۳



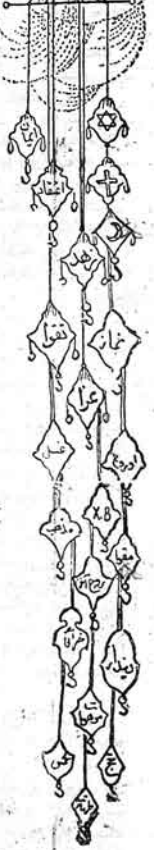
شهرده و پنجاه شتر لره گوندیمك شرطیه پاییه ۹۰۰ لیک، آتئی آلیی ۵۵۰ سات ۴۰ پیک
 ییلگی ۱۰۰ سات ۸۰ لیک، مدن ایشچی و لنگ چاری ایچون آلیی ۶۵ لیک آ بو؛
 فیق، فایجادان آنور نك نسخسی هر رده ۳۰ لیک.
 عنوان: اداره و قاتوره امن تئاری بوخوی او نومرو ۶۴ تیانون: نومرو ۸۳-۴۰

انالله وانا الیه راجعون.

خلاصه کلام بودیاده حال حیانتزده نه سجده و منبردن قاچماق ایستسك، نه توله نندن سوکرا مسجد قایداجیق. ویز نوزیزده توله نندن سوکرا مسجد گیتک ایستمه سهك، نه دوست آشنالاریمز گلوت قوم قارداشلاریمزا نصیحت ایله چکلر که جنازه تازاییر مسجدینه آباریلما ییجا دفن اولوناسین.

غزت لرده یوک خط ایله اعلانلار تازیللاجق که شورا قولوقیسی فلانک وفاتی کمال نحس ایله دوست آشنالارا خیر و یریلور. و مرحومک جنازه سی ساعت ۱۰ تازاییر مسجدیندن گوتو دولوب فلان شورا اداره سی قایغیندا دایاندریلوب اداره یولداشلاری طرفندن نظر سهویه نندن سوکرا قبرستانه آباریلما قدر همین احوال منیم یادیا دوشیریدی. دونن بر تاش ملا بونی منیم یادیا سالدی. دیدی. آخوند ملا نصرالدین سیزک یازیلار کیز ایله رفتار کیزیری ییری ایله توش گلیرد. دیدیم نجه؟ دیدی بو آخرنجی اوج دورت نینگ مذتده من نجه دفعه سنی وسنگ کی قلم ایله و دیل ایله مسجدن قاجالاری و جماعتی قاجیردانلاری تازاییر مسجدینه گوروشم دیدیم. نه وقت؟ دیدی فلان مشول ایشچی جنازه سی مسجد گیتله نده فلان آزادی خواهک جنازه سی مسجد قویولاندا و حتی فلان و فلانک جنازه سی اوسته آغراشلی عمل موتا بیت ننا زینی قیلاندا و ایته لیگیتلر بونلارک دالیندا صف صفت نمازه دوراندا وسو کرا عمل موتا ننگ دالینجا قبرستانه سفرا یه نده. ملا بوسوزلری دیوبور آزاد بوزینه باخدی و سوروشدی: یالاندى یایوق؟ من دهنه دیم چونکه فکیریم چوق یرلره گیتدی. فکیریم گیتدی همان تازه یرر مسجدینک حیاطنه که اوردا بو آخرنجی ییلرده توت آغا جالار ننگ کولگه سنده دسته دسته مسلمان اوغومشلاری درین درین فن کتابلاری قولتوقلاریندا مرحومک جنازه سنک مسجدن چیماغینا منتظر درلر بورادا جماعت ایله بر یرده نمازا دورانلار ایچینه طبیعت معلمری تائیشلار یهدان جغرافیا و تاریخ معلم لرده یادیا دوشور. آوروپا دارالمنوتنده اوجا علملر تحصیلینی تاپش جوانلار یادیا گلیر فلان لار ننگ چوقی نه اوورتا مکتب لرده فن درسلری دیهن معلم لر اولوب بونلار هاموسی نوزلری کیسی آوروپا تحصیل تاپش مرحوم رفیق ننگ جنازه سینی تازاییر مسجدینه گتوروبلر که مرحومک اگر گناه لری اولمش اولسا باغیشلا سین. ملا ننگ سوزینه بر جواب تابا یله دیم: آتجاج خجالت چکدیم و بر بار افر کره گیتدیم.

ملا نصرالدین



دینسزلیک

پناه آباریم بر الله که اونگ هر
حسینگ انتھلی یوقدر.
و محض یله بر الھک مرحمتنه آر
جالانوب، بو آتاعاداکمی سوزلری جرئت
اھلوب یازیرام.
یوقا، یو سوزلرک هر برندن فان
فوخوسی گلیر.

صحت غولباخ (Гольбах) فیلو
سوفگ بارسمنددر.
بو شخصی فرانسنگ اک مشهور فیلو
سولارینداندیر که اون سکرنجی قریندن
بو گونه کیمی بونگ کتابلاری آوروپانگ
جمیع دارالفنونلاریندا اوفونور.
اما چه فائده آخ، آخ...

انسانلار نیجه غفلتده ایملر، گور
نه اعتقاد ایذیرلر، گور نه اعتقادیرلر
و گور نه جور حنکبانگ آدینی «علم»
فویوب اونی نه دارالفنونلاردا تحصیل
ایذیرلر.

کیمدر غولباخ و ندر بونگ یازدیمی؟
والله! بالله هیچ بر شی دگل: بو دینسز
فیلسوف گور نه دیور: دیور که
الله استاد ویرغن صفتلری یز ماده
گوردوریک، یعنی الھک توزی گور
گورون کاتانگ ایچینددر و بلکه همین
کاتانگ توزندن عبارتدر.

(غولباخ) فیلسوفگ بو قته انگیز
سوزینگ نتیجهسی اولراق غرب مادونلا
زی توز دوتدقتلاری باطل یولدا دخدا
بر کیوب بازی پروردکارک وارلیغینی ایله
قیرمیجا انکار ایلمگه باشلادیلار که غرب
مسلکترینده و علی الخصوص آلمانلادا بو
ایکی بوز ییلگ مدتده دیشیزلر جمعیت
لری و ملحدلر قولولاری علی سورتده
باشاماغا باشلادیلار.

قاراش، آخر بونه ایشدی، بو نه
هنکامدی، نتیجه یعنی دینسزلیک نیجه یعنی
اللسرقل
دوغوردر، بو سوزلرک بز مسلمانلارا
دخلی یوخدر، بو صحتلر خاجیرستلرک
عالمندہ باش ووروب، یاخشیی و یامانی
اوپلارا راجمدر و انشاءالله عالی بز پاک
مسلمان ملترلی بو نوع فساددن اوزاعیق
(تسگر) ایذیرم خداوند عالمه، اما بونگه
برایر (غولباخ) کیمی بر ارباب فسادک

کتابلاری بو آخر وقتلرده بر یازا مردم
آزار کتاب فرولارک جیب مناسی ایندن
کتاب منازله لرینده گوزه چاریمغا باشلا
شددر. جمیع جوان طلبه لریمزی خیردار
ایذیرم که سادا توز ملی شاعر لریمزی
فویوب (غولباخ) فیلسوفیسی کیمی هذرن
و بدنه یاوق دونهلر.

نمونه ایچون او کتابلرک برندن بر
نیجه سطرلی بورادا یازدیلم. اگر اوسوز
لری یازانگ بر ذره قانار اتصالی وارسا
الله نه لمت ایلمسین. گور ظالم اولغی
نه یازر.

«عوام مخلوق دیور - الله الرحمن
الرحیمدر، اما بر انسانه راست گلک یلمز
سن که بو دنیاده الھک بایسمند توزنی
خوشبخت حساب ایده.

دیورلر - الله عادلدر. بر سورتده
که بارانستلارک بری یاغ ایله بال ایچینده
اوزور. بری گیجدر سووقدا قیر تان
لارینگ آتیندا یاتیر.

دیورلر - الله هر شی گورون
اما گوروزرک بر قولدور یازیق بر یول
آدامانگ باشینی کسیر که ایکی لیک

یولینا صاحب اولسون. یونی گور- گور
او قولدورا دیمیر که فان توکمه
خلاصه، فیلسوف یله یله هدیمانان
چوق دانیشیر.

ایندی بن جوانلاریمزدان سوروشو
رام، انصالدیرمی توز ملی شاعر لریمزک
کتابلارینی فویوق و گیده (غولباخ) کیمی
اللهی دانان فیلسوفلرک کتابلارینا توز
ایلمز ایله یول ویرهک آلوب اوخویاق.
(باخشیتا مابدی وار)

دهلی

هرنه دیوبلر دوغوردر
ایندی برسی کلوب دیمه که لایق
فوردی چولدن دوتوب گیتویکه: یوقوب
نلارا جوان اول هامر گولدر. حتی زده
اینانیبوب دیمه زک: دنیاده ایله بر آدام
اولمازک بوسوز اونگ عقلتیه گمسین.
حتی گیدوب بو سوزی جبرائیل قنلسی
اجرائیه فویسته دیمسین. اودا دیمه رکه:
ملانصرالدينک دوغرداندا عقلی زادی یوق ایتم
- هرکاد دوتان اجرائیه فویسته ننگ ائندن
آپارسان (سادورت) ده کی اییک زاوودینا
اوراداکمی بر سوری فویولاری گوسترمن
حتی گوسترمنس که: سو ایچینده آرواد
لاری باشاقیز ایشله دیورلر. اوراد اولان
ایچیلرک حفظ صحه ایشله باقلمیور.
قولولاری یوقدر. بو وقته کیمی اولارا

یارب!

مغه خورلار مارشی
آلله، ویردیگری عرضه سانبیتله.

ییلترجه بونک «مرجع» ایکن ملته یارب.
آخیرده دوچار اولدیق عجب ذلته یارب!

حق تولدی، حیا گتیدی. هر ایش زور بار اولدی
ملته بصیرت گوزی باغلانندی گور اولدی
«شیرین» سوزیمز دوندی آخزلاردا «شور»
اولدی

هر نولکده مشهور آدیمز «ملته خور» اولدی
سیرایتیمک اولورمی یولان، شهرته، یارب!
آخیرده دوچار اولدیق عجب ذلته یارب!

بیز مغه بره کیمایی آلمانلادیق نهیات
آق بصادا «یول» ویردیک، عوض، هرکه
قالتنات
هب ویردیگیمز اسکی، مشنون، اسکی
خرافات

آخرده، خلق آچدی گوزن... ایله دی مکافات
چولمان بهری بو چکدیگیمز زحمته یارب
سوگ گونمه دوچار اولدیق عجب ذلته یارب!

بن یونجا جفا، بر یله زحمت هارا گرتیدی؟
ادبانه طرفدار اولان امت هارا گتیدی؟
امتده او اخلاص او حرمت هارا گتیدی؟
بیر سرفرده یوزینگ جوره نعمت هارا گتیدی؟
اولمیزی علاج اشبو فنا (عنه) یارب ؟!
آخرده دوچار اولدیق عجب ذلته یارب!

درلر که: بو گوندن بهری هر کیم اولان زهار
خلقک امیگله باشیان شخمه جزا وار!
هر کس یهک ایستره گرک ایشله ناچار.
سدردخی گل بیر کره تولدیر ییزی قورتار.
یوق سیرمز هر گون یگی بیر بدعت، یارب
آخرده دوچار اولدیق عجب ذلته یارب

دهستانچی

ایش پالتاری ویریلیمیدر، ایچیلرک استراحت
نوی یوقدر، اما نه ایچیلر باشنی سالتوب
آشای ایشله یور هیجده دیشیمور، اوندان
اسباقوما دیمسین که: گوستر گورک بو
فویولارا کیملری چویان فویولمان؟!
او وقت سن بر آدام (هرکه لایق
ایسه) گوستره جکدر. اوندان سوروشاجا
قان آی خوزین سن کیمسن؟ نه جیسن؟
و کیمک آدلیسان؟! دیمه چک که: بن بو
زاوودک مسحیم. او وقت هم اجرائیه
فویتهسی همدن سن آکلاجانسان که، فویونی
فوردان تابشراق مستسی دوغری ایتم
چالغان

مخبر لار بالاسی

ایندی زبر چوق آداملار واردر که
 دهاا مخبرلرک الیندن بر ایش گورمه
 یتیمور حتی الهنگ شریعتی ده برینه
 گتیره ییلورلر بر نفر فیزا ایلیچی گیدیر
 او ساعته گورورسن که بر مخبر اورادا
 حاضررد. ایکی نفر مومن محرمانه غزته
 زورنالارا لنت ایدوب بوره گیتی بوخالتماق
 ایستنده گوریرسن بر نفر مخبرک باشی
 اولارک جیندن چیقوب احوالاته اخیبر.
 گیدیر مسجده مسجده مسجده فکرت
 گتیرر که گورورسن ۱۲ پانیندا قیزلارک
 اره ویرشمسی ایچون چیقان قرار نه
 وقت لمو اولاقدر برده گوریرسن که
 بر مخبر جرتیح ایله وورور بوریندا.
 گیدیرسن شیخک قولاغینا پیچیلدیور
 سن که بزده بر بالاچا قیز واردر اونک
 آختمام کاپیشی کسوب بر نفر سلمان
 فاداشه ویرمک ایسته یوزر گوریرسن او ساعته
 بر نفر لال اولمش مخبر سله نوب دیور
 که قیز نیچه پانیندا در گیدیرسن دیور
 سان فوتور ایفتیده نوبته ایسته یوزسن که
 شکر آلامان گوریرسن که بر مخبر
 چوق یازانک پانیندا دوروب دیور که
 سیفلولانتا شکر ویرمک اولماز. گیجه
 نهوده آرادا بر سوز دیورسن پانینکه
 آروادک بر سینه کاتر آیرسان اوبرینه
 آل میرسان، صباح گوریرسن که مخبر
 دوشوب قابلیغا آریبر زمن آتدلیک
 قابوسینی گوستریمگه.
 بر ایکی آدام ایستله برسن گوریرسن
 آی باشی بخیر وکیل اولوب کلوب
 سندن ایچیجینگ حق حاسبی ایستیمگه.
 خطا اولور که نهوده آرادا قولوقچیس
 ساخلایوب لنت شیطانا اولسون ایستور

سن کیلی سوروشماه گوریرسن صباح
 ملانصرالدین ده با غزنده بو احوالات
 چیلدی نهوده آرواد ایستیدی. باشلادی
 که من بو شاناچام. خطا اولور که دکاتی
 باغلیوب بر آز خیرداوات آلوب ایسته
 یورسن کندلره گیدوب تاخیلا دگیت من
 سن واشزالا گیتهمنن مخبرلر کندلره
 خیر ویربر که فونما سیفلولانت گلدی.
 گیدیرسن شماختادا کندیلردن بر شتی
 آلعافا گورورسن که او ساعته
 بر مخبر قولاغینا پیچیلدیور که: ایق اول
 دکانچیدر.
 کندلرک سوغالاریتی فار توفلاریتی
 فوسبون ایله ساتوب چاب ویرنده دینر
 سوله منر مخبر کلوب شونکته فویوب
 قابلیغا دیور که سوله من حساب ایلیوب.
 قصاب دکاتینا ایکی آیرسان که
 بر پارچا کله آتی گوتوروب قویسان بر
 ایچیجینگ آیتنگ اوسته او ساعته بر مخبر
 کلوب انگیتدن دوتوب دیور که بولدش
 کله آتی آلینجا گل یاکسایوزک قصاب
 دکاتی گوسترم اورادان آل. مختصر
 سوز هر طرفه گیدیرسن اورادا بر مخبر
 حاضررد آدام هیچ یتیمور نه چاره
 هلیسن!

منهدی جیجیم للی

مظاہری

معلومدر که جماعتز دراما تیا
 تروسینا کم میل گلیر: حتی میرزا
 فحلمی کیسی اوستادیزک اثر لری
 ده جماعتی تیاتر ویا او قادار جلب
 ایلمیر نه قدر که گرتک ایدمایدی.

بونک سببی هر نه درسه اولندا
 ایشیز بو قدر.
 سوزیمز چاره اوستدر که نه
 ایلهک جماعتی تیاتر ویه چکهک.
 چوق تجربه لردن سو گرا آخر
 وقلدرده بو اصولی ایستیمکه باشلا
 دیلار.
 هر نه اثر اولورسا اولسون
 آرادا بر بالهت دستکاهی اولین.
 بالهت عبارتدر اونندان بر دست
 انلیک کیرشاللی قیز جورا سیز و
 تومانسیز آغ آباتلاریندا گلایین
 باشماقلاز، آکینده سو کاغذیندان
 نازیک و الوان کویسکلر صحنه یه
 چیقوب باشیلورلار اونامانا موزیقا
 چالیر جوانلار هیجانه گلیر و مو
 میت ایله قویا میدانیندان یفشان
 جماعت او درجه ده فرحلیر که
 تیاتر قورتاروب پرده سالیانندان
 دا سو گرا گوزی صحنه نگران
 خواهی نه خواهی دوروب چقیر
 گیدیر.
 اونک ایچون آخر وقلر تیاتر و
 اعلانلاریندا هر دفعه یازیلیر که
 ایکنجی پرده ایله اوچنجی پرده
 آرسندا بالهت ایوونی اونانا چقدیر.

کهنه دینسه ز شاعر لری

بشمش ییل بوندان قاناق کلوب گیتیش
 شاعرلرک کتابلاری او بوجاق بو بوجاق
 دان تابوب اوخویاندا گورورسن که: اولتا
 ریگده هر دن عقلی قاجیرش. سفیری
 ایله سوزلر یازولار که ایندی بزاولاری
 یازاق دیبه کلر که دینسدرلر
 دوتن گوروردم نقال پندیری چکوب
 بر دسته کهنه ال یازینسک ایچیندن بر
 ورق گوتوروب پندیری ساریوب ویردی
 من. ال یازسی اولدیی ایچون ۲ شاهی
 و پروی اولتاری آلدم. گتیروب اوخودیم
 گوردم که بشمش ییل بوندان قاناق (فتیر)
 ادلی بر شاعرک یازدی بی حدن بدرشدر.

باشی دهر دنی ننگر جفانددر?
 حلال آختازسان تا بلسان بفر. شراب
 زسکه بو آچیلان سفرلر ریانددر
 ویرده والری. هم بفر مستحقه بک
 ققیرلر قالیتر آج پینی بو سخانددر
 لباس فاخری هر کس گیبوب سابلای کیشی
 نچولکه کهنه گیبین فرقه گدانددر
 حاجی دوتوبدی عزاکیم حسنه آغلاما
 نهوشی دولتی گوستریر بکادندر
 شیافت ایلر آدی چیخماغا ویرم احسان
 بگا فالیرسا بو تون بو عمل خطانددر
 کم باشندا آجوبدک گیجوب بوخاری باشا
 کسوب بیچک قاباغک بونه مدعانددر
 آخوند گلوبدی نطقدن ایدوب عجب تحصیل

ازل شکایت اول جرح بیوفانددر
 ایکنجیسی ایکی یوز یار آشنانددر
 جهاندا گورمشم کیمه دن سادگمن

چونکه يله يازملياندا جماعت تيارويا كيتير، استهر ميرذافع علي نك، استهر شكيرك ائري قوبولسون.

ياقشي اولاردى (كنياگر) يه ساسيندانا ملا ابراهيم خليل مشترى لرى آلداداندا اورتالينا بر بالهت دستسى چيخا، هايله پيس اولواز حاجى قارادادا حاجى عمى ارس چاينا دوشنده قيز مطربلرى صحنه يه چيقوب اوينايلار.

بلكه ده ريسيز دوشه، اما مقصد جماعتك رغبتى در كه اودا حاصل اولاجاق. هر كسك بو باره ده بر رايى اولايهلر بو منيم دايددر.

جرجراما اداره دن - بز يطرف قلوب بو مقاله نى بوراقديق لكن بو فكره شريك دكلز چونكه بودا برچور (سغوستوا) ضنايع نيه ددر.

همشربلر مسجدي

اوقتايبر انقلابدان سوزگرا جوق كيايلا داعيئيلار. چونكه پادشاهلارا و مليونچى لارا قوللوق ايذن و اولاراك

مريد جمع ايلورن صدقيه سفادندر سوزينده بوقدر اثر واعظك دكل عامل آخوندلارك بو هامو اينديگى هواندندر اگرچه قاضى آغا آكشوب قضاوتنه خلاندر هامو فتوايى حكم آفاندر؟! ديديم بو مهر نهدر اى آغا خلافيله! ديدى: دانشما فضل! شرع مصطفاندر سويوب ولايتى سيد دوباره وار طمى او منير اوسته چيكن پاره فرادندر چيقوبى مريثه خان شيره ديهبر روزه ايتانيبون كيفى وار مقصدى سفادندر تاويدى مريثه خانك شاگردى بر تصيف دوتوب ديريگه قيلار نوحه نيتواندندر بيلير عوايبى چونرمل آتان آغا زمان

حمايى آتينا حكمراتق سورن كشتير و شيخ الاسلامار دخى دايتوب دورا بيله ديدر. هر ياندا روحانلر بونى دوشونداير كه اولار دخى شورا حكومتده لزوم سيزددر. و بونى دوشونوب نوزلرى نوزل خوشقلارى ايله روحانليگدن آل گوتور ديدر. ايتنى دوشورودان جوق عجب ايله ديدر باكوندا ايجرى شهرده روس كليا سنگ مشهور كشتى كيسادن چيقوب بو ساعت اداره ملك برنده قوللوق ايدير. نخچواندا (بولغان) كدينك ملاسى سيه الله كاظم زاده و (توى) كدينك ملاسى عى كاظم اوغلى ملايقدان آل چكوبار و بو باره ده نخچواندا چيخان «شرق قايوسى» غزنسى ۴۷نجى نومرو سنه يله يازير: ماسكى زماندا زحمتكن اغانلنك قارا تيفيدا قالمسا سب اولانلردان برى ده علما طائفه سى ايدى. اولار هميت يوش بوشينا گروب باشقارلنك زحمتى ايله دولانيردلا. بوگون ايه همان گفته خورلارا عتله و كندلير دخى ايتانيبوس نوز زحمتلى ايله قازانديلارلى پوللارى دخى اولاراك چيليرته دولورماديلارلى ايجون او مقنخور ملالار دخى ملايقدان آل چكوب زحمتكلر جرگه سبه داخل اولورلار»

الته. ملا و كشتى ملايقدا و كشتى ليكده ساخيان جماعتدر ساخيان دا جماعتدر اگر جماعت علم و معرفت ماسيندنه گوزيى آجوب ياخشى و بامانى يانا دوشدى، اونا دخى جنت و جهنم، حورى و غلمان لازم دكل. اونا دخى كشتى و ملا لازم اولمايلاق

مناشى جادو پتيك مصرفى سفادندر و ورويدى تجرسيه بر حكمت ايلك حكما نولور بو خلق اجلسر يقين دواندندر قصيده: نوحه ديهبرلر اگرچه بوشعرا حين رشاسى دكل مقصدى ايفادندر فويويدى آردنى صلاح اوخور بابا درويش مقام ووردى دم شاه لافاندر ديدينده دالم غلبرد وليك باطنى يول آرادا يوكدى بر نوزگه عمل رياندر دولويدى مدرسه لر يان يانا ويروب طلال تمام مفته ييغن بايبولى ياداندر برسى صرف اوقويورتالولى نمازى قىلا برسى نحو اوقويورن مقصدى افتداندر برسى فقهه اسوله و ورويدى آل دالم

مثلا: باكوندا شيخ غمىنى حريته ساخيان مشهوره مسجدنك كيجل كوچل اردبيللى و سرايى همشربلردير. شيخ غمى كيسى سخن ور بر واقظ همشربلر مسجدنه داخل اولوب گورور كه اورادا بر نفر سوادلى آدم بوقدر. دخى بورادا نه چيئين ايتش وار عوام الناسى تخخير ايلمك، اوللارى حورى وعدملرى ايله شته ايتنك، اوللارى قول كيسى اطاعتده ساخلاماق؟

هر بورد كه گوزى آجيب جماعته بهت ياشلرلى باييلسان. البته نه افار كه همشربلر مسجدى وار. او افاداردا شيخ غمى لرا اورادا آغاق ايدم چكدر.



برققر گوزل و دقتلى يازيجى لازمدر

بر نفر ياقشى يازيجى لازمدر. يازيجى شماسى قفلسى (آغو) جماعته مراقبت ايتملى در. يازيجى يه ياقشى بول ووريله چكدر. بوشروط ايله كه: يازيجى آغو به گيدنده نوزى ايله ييش آتتى كتاب بر قاندر اقم بر ايكي ويندره (چيرتول) مركب آ پارسين يازيجينك وظيفه سى آ شاعيدامكى ايتشرد: اول (آغو) شوراسنك صدرى كريم كريم اوف دوگديگى كندليرى سيماي ايدم چكدر. و برده كريم كريمو جفا عتدن توپلايوب خزينه يه ورمه ديدى و احد كند تصرفات وورگيليرنى سيماي ايدم چكدر. برده يازيجى تفصيلا يازاجاندر كه: شورا صدرى ايكي آنى هانسى بولان آل مندر. هرگاه بولانلردان مجال تايما كريم كريم اوف الكدينى (آدناشفاك) ده بولنك خارادان آتدينى يازمايدير.

برده يازيجى يازمايدير كه: (دوبان) جماعتندن سكر يوز سات عوضده ييك ايكي يوز سات توپلانماينك اسدى وار يا يوق؟! هرگاه بو كيسى ايتشرى ياجا اجاق بر يازيجى وارسه (آغ سو) جماعته خبر ورسين.

آخوند اولوب كه كاين بو اقتصادندر صباح نام مؤذن چيقوبى داد ايلر خدا دكل غرضى نى كيسى سفادندر على الخصوص نولى ملاسى لاپ قيايمدر ديسم اگر اونا شيطان سزانددر. تمام عالمه مشهوردر ديسم چاوش سرچندر بو سوزيم محض اشقياندر نه وادى شهديده، كربلايى، حاجيده نشان عهدوفا جمه بى حياندر ايدوبله طمى منازل. سان اسب شتر بوتون امللرى بر اسم بر هبادندر (فقير) بس ايله يوق خلقده عمل هر گز بوتون حرامزادايلىق يول واوليادندر. هر دم خيال



عزيزيم عسى اولغى! بهشت نه بهشت!
 يرگ بوئي! آدم يلسيور كه هارا بائسنا!
 هر طرفه گيديرسن آرقان چالئير، خو
 رير دوشونب اورتالما اوتايور. بر طرف
 دنده نه قادار كه شاعرلر وارد اللريده
 قلم، كاغذ دوزولوبلر چرگيه ماشلوبلار
 حوريلره باقوب شعر بائزماغا، حوريلره
 باريزك تاوراجي فاديلاري كيبي شاعر
 لرك بائماغنا سوزوب طبيريني هيچانه
 گيتيريرلر. آخنامه كيبي ايشيمز شعرخل
 اوخومالدر. بتون چاپخانه شاعرلر
 چاپ ايلهك ايله مشولدر. بورادا شعر
 او قادار مودا دوشويدرك هر بر مكسب
 اوناشي تيزدن كان كيبي بر شعر بائزما
 درسه باشلاماز

هر گاه ييله گيجه، بو ييل مكشيلرك
 درلري تاميله شعر ايله گيجه-كيدر.
 اولجه شاعرلر دنيدا شعر بائزما نه سوديك
 لري گوزلزلري حوريه يه علمانه اوقشادر
 ديلار. اما بورا كلندن بري شاعرلر كطهري
 ده دگيشيليدر. بائزلان شعرلر تاميله
 ايران گوزلده، توران گوزله، بر شرق
 گوزلده غرب گوزلندن بحث ايديرلر.
 او قادار تعريف ايلويولر كه بهشت
 خلقى دنياده كي گوزلتره. عاشق اولوب
 آز فالويلار بهشتدن چيقوب دنيايه كلندن
 سوگرا توران گوزلتره نه، اوله نيلير.
 جيحان گون بر نقر حورنك آغزيني شاعر
 لر محكاهه فومشدى. بعضى يازمشدى
 كه: حورونك آغزي دنقان بنسنت اوختيور.
 برسي يازمشدى كه: گل غلچيچيدر. مختصر
 هليلك بر آغزلك اوستده محكاهه گيدير
 ايشارك تيجناسنى گنن مكتوبده نه
 معلوم ايديرم!

عمى اوغلك نصرت

مطبوعات

كندجى غزلمسى - نومور ۲۱۱ (فارا)
 بوجاق سانسى «گنگر ولي نيزى» گلوب
 منطقه شورا صدرته شكيت ايديركه: اريم
 (ع: العفاق رستم اولغى) شى ساخلاير و
 تازا دوغديم اوناشي «بيج» در ديه بوغوب
 تولدويرودر! عبدالخالق ده ديوروكه منب
 بو آرواد ايله هيچ باخشيلم اولميبوب و

اوشاقلان بدنن دگل «بيج» در...! شورا
 صدرت يسه مشلنى تحقيق ايدميهله ديگندن
 شكائيتي قبول ايتشير...
 اداره دن - آ لهك آ ليندا ييتجه ديقه
 او شورا صدرنك وظيفه سيني ييزه ويره
 ايديلر، اوزمان ايتاب ايدمرديك كه «بيج»
 كيمدر، و اصل «بيجليك» بولارلك
 هانسيندا در...!

«نصيحته» - (قرونده، چيقير) نومور ۳۱
 وتوق السلطنت مرتجع و دوشمن آزادي
 بر تقاضاي بعضى از اخوند هاي شيراز
 جريمده (خوشنيد ايراني) رايه خدمتكار
 سارف و آگاه كندند، طبقه سوم بود
 بجرم قتل (كاريكاتور) از جريمده (ملا
 نصرالدين) توقيف نمود!
 اداره دهن سن هيچ بوره گيكي زاديكي
 سيقا عزيزيم! بر مسلكند كه مشهور انگليس
 جاسوسى (سيوهايم) پارلمان وكيلى اولسون
 و فالان حكومت ايشارده روحايلرك
 فكر ايله بوروسون اورادا «ملانصرالدين»
 اصولي ايتنه گيچمئز و اوندان (فارقا تورا)
 شكل قتل ايدن غزتلرك آتاسينا اود
 وورارلار...!!

«قومونست» - نومور ۲۵۹ عزيز
 بگوف و آزياتسكى كوچارلك گنجينه
 (۳۵) نومورولى نهوده، ياشايان «مارغارنا»
 نك فابوسينا تويلائن حريرلر عوغا سائير
 و قيل و قال چيقارلار. گيجه فاراولوجي
 سيدا بوللاري داغتماق ايتيبدگده «مارغارنا»
 خانم» چيخوب فاراولوجيى سوگير...
 اداره دهن - آ لهك رحمتنده اولسون
 اوشاعر كه بورا ده چوق گوزل نطقه چكوب:

اصل عاشق اونا ديرلر كه هر آقام سرست
 كوي دلبرده «رديان» ايله عوغا سائين
 د س

صحبت

- آي قنبر دكتر، كتارينده گورسه نه
 بوسن؟
 - دخى فومار بائلمى ترك ايتشم
 فوسيونچيلينا باخيرام.

- ياد، آخاييد خوش گوردك سنى،
 ايشلرك نيچه در؟
 - فقط مسجد رئيسليگنه مشغول هر نه
 اولسايم ايجون ينه نو فايودان اولجايدر.
 استخاره ايله ديم كهته كتابخانه ي آجوب
 كتابرو صليق ايديم. استخاره بد كهدى.

گر كرده ايله بد كه ايدى، چونكه دخى
 ملت اويا تويدر، كهته كتابلارا بالان بولدر
 الله عاقبتى خير ايلسين.
 - ميرزا بابا تاموزنادا بولسان.
 - مقصوديم عله كهده ي من ده نو
 مسيونچيليدان ال چكوب شز كيمدن
 آيريله يم.

- ميرزا آغا نه تداركده سن؟
 - ايتيورم دوغريدان بر نوي ياسى
 فويوم، اعاقورخورام دخى جماعت ايتاسنين
 مشهدى رضا نه اشاعى بوقارى
 بوزتورسان؟
 - بائزليقدان توبه ايتشم ينه
 كهته ييشمه باخيرام.
 - كرلايى گل محمد عسى آليش
 و برينك نيچه در؟
 - اترلى قارپوزيندا بو ييل چوق
 ضرر فوميشام، دخى چهارچوو فوونيتا
 گر شيهه جگم

- آي كرلاي بخش عسى! الله بلا
 لردن سالا سئين اوشالارلكى كاسومولا
 بائزيريرسان؟
 - گوگرتمى ساتماق ايله باشلايرى بند
 ايله تمم هله ليك گيچتيرلر.
 - آي كيشى هيت للى! سته نه يارا
 تير ۵۵ ياشيندا نه، اوله نيرسن؟
 - نه، اوله نيبوب نه ايديم، بودى اوچى
 اوچى نه، ووده يخلوب كاننارا دونوبلر
 اينكسى بره برى هيجه دكمز، من ده
 ايتيه يورم بر جواستين آليم كه بو
 سنده ايلمدن يايشتين.
 باشى بللايى

غريبه بر احوالات

دونن باكوذا بر ييله بر غريبه احوا
 لات سولويوردلر كه گويوا مسلمان محله
 سنده بر ايتيگليگنت مسلمان كيشيسى بر
 مسلمان فيزى آلوب.
 چونكه ييله ايشلر چوق وقتدن بري
 اتفاق دوشميبوب اونك ايجون ده بيردن بره ييله
 خيره ايتانماق اولدور.
 مخبرمئز بوگون گيديد بو ايشك
 دوغزى يا يالان اولمياغيني نوكردمئون
 نتيجه سيني سوگرا خبر ويره ديك.
 و زوزا



ای سیم استھکی برادریم! ولادقافاز دان بر نیچہ نثار ابرائی نکرہ مسز قاجوب جہنہ کھیتدی۔ بازقلازی دوتوب باغلا مشدیلار آعاجا ہر بریسنے الی چویوق ووروب بورافیشدیلار۔ اما سیزدن چوق گلائی اییوب دیوردیلر کہ: ایندی اوج آیدر کہ متھدی حسبتلی دکاندان مجال اییوب یازیق ایرائیلارک پاسیورلارینا قول چکیر کہ بازقلاز چیخوب وطشرینہ گیشتلر۔

متیہدہ دوغوروسی جہنمہ باشیم قار شیقدر رشتدر۔ اترلیدہ آستارادا۔ خرا ساندآ۔ تیریزمہ بر چوق ملک آتیشام۔ تیریز و شراپخانہ دیمیر یولنی اجاریہ گوتوروب قاپیدیریرام۔ حتی (گوتہنی) محالندہ بر کندک مساترلنردہ اجارہ ایلمش۔ ایئہ ولادقافازداکی ایران فہلہ لرئنگ نذکرہ ایشرضی دوزلدہم گوتدیر بورادا چوق اوجوز فہلہ لازمد۔

حاجی اسماعیل آقا غلیوفک نیچہ دانی مسادرہ ایلمدیلر۔ اما یہ پیش اون دست نام دانی فالوبدر۔ بر طہر اولسا بر محبت دعاسی گوتدیر کہ فوسونخوز حاجی ایلمہ یاشنی رفتار ایلمسین۔ کانلم غلیوف سیزدن دستہ تاشیلیندا دوام ایدر۔ اوستاحسود دلاکک ایسی بورادا بیس دکدر۔ چونکہ حبت فوسولک باشینی مجالی ابرخیر۔ اما یازیق بابایفک ایسی یاشنی دکدر۔ چونکہ دکانک مال لارشی فوسولخانہ اھلیتہ نہی ووروب بتریتدر۔

قارداشک کبلہ

معجزہ!

سالیاندا معجز

سالیان سلطرتیدن برسی نوز اینہ گیبی آج ساخلدایی ایچون حیوان اینک ناخیردان فایداندا نوزنی تھلیک سوخوب ملا رجب آخوندک نمونہ پوزنی سور نوب آخوندک آغاچیا باشلوب آغلاماغا۔ ملانک رحمی کدیگی ایچون دوتوب باغلا مش طوہانستہ۔ ایندی دیور کہ اینک

سندر۔ اینک آغانک نمونہ دخیل دوشندن بری اینک ساحلری آغانک فالوسیدنان گچیندہ اینکرتنگ بویتیا ایب سالوب ساختورلار کہ آخوندا شکایت گیتمہ سوتر۔

سالانی

قیامت

قارباغدا فیلسی کندینگ روحانیسی ملا یوسف بوزی اوستہ دوشوب آغلابور دیور کہ من فالغان کی قیامت اولا چالدر۔ آخوند غلہ کہ فالقمتدر۔ اما بوتون کند اھلی دیور ایندی کہ قیامت اولاقاددر دھا ایشلمک نہ لازمد۔ حامو آخوندک یاشنی کسوب اوتورمشدر۔ اللہ برلی حکوتہ شبر کرامت ایلمہ سین کہ دوروب اوزافدان لاقیدانہ سو رتدہ بو مسجزمہ نمانا ایلمسین۔

فالچی

یہ شوشدہ معجز

خلیفہلی میتہسینا اودون گیتیمک ایچون گیدن بر سلمانہ نورانی بر شخص ظاہر اولوب نہ غایب اولمشدر۔

عشق آباددا معجز

عشق آبادک مشہور موسرتیدن «ملا نصرالدين» زورنالی تکثیر ایدن کیی زورنالی سائشی اوتوز نورودن ۱۰۰ نوروبہ قادر فالقمتدر۔ آغانک دماغی یاشنی طعم ویرمیور۔

پایاق کندی

مہ بر چوق وقت دیوردیلر کہ: نازا بر کند سالدیرویلارک آدینا پایاق آندی کندی دیورلر۔ حتی مشیلری دہ دیوردیکہ: بو کندی دیمیر یول فاندوقوزلاری سالدیلر۔ دوغوروسی سن بو س۔ وزلری ہمیشہ ایندیندہ تعجب اییدیوردیم۔ حتی گیچن گوتلر یولاخانہ میتدیم واغوتنا! یسنی نوزومی بر طہر واغوتنا سالدیم۔ بنہدہ بولدا بو صحبت دوشدی۔ بنون واغوتنا اوتورالار دیدیکہ فارخون ستاسیونک یالیندا بر کند سالیولار آدیمہ پایاق آندی کندی۔ آخر دہ من بو مسئلہ بر آز ایٹان کیسی اولدیم۔ اما مسئلہ بودر کہ آدینی نھایچون پایاق آندی کندی فوستلار۔ ہرہ برسوز دیوردی۔ ہر یتن بر سوز اییدیوری۔ ہر گلن بر جور سنا اییدیوردی۔ بوقفت واغون بوقفت حرکت ایشتمدی۔ اما واغونلارک حاموستدا دخی یازمشدی کہ: بر یوقدر۔ اما حامودا واسطہ سالوب ہر

جورده بلیت آلمندی۔ فاندوقوزلاردا فریاد سالدندی کہ: بر یوقدر۔ لاکن اوج گون ایلمہ گوزلین کندیلر تن گیتیریوب میلچک کیسی واغونلاردا دارشتمدیلار۔ اما بنہدہ تیریم آرمزدا مباحث گیدیری بردہ گوردیم کہ: فاندوقوزلار واغونلاردا دارشان کندیلرک پایاقی آتیر او وقت من پاشا دوشدیم کہ: نہ ایچون بو کندہ پایاق آندی کندی دیورلر۔ من نوز نوزیمہ دیدیم کہ: گورسین دیوریلر ادراسی او کندیلرک حالتی نظرمہ آلوب بر نیچہ واغون آرتق فوشا یئہ بو پایاق آندی قمرسی دوام ایدر یا یوق!؟

پایاقی آتیلان

ایضاحات

اخالئورا اسماعلسی اوستیندہ گچن نومرو لرک برستدہ یازمتدیق ایندی ہرک ایلمہ نہ گلیرسہ گوتدیروب سوروشیر کہ: بو خالتورادا یوق؟ حتی «آذربایجان اقتصادی اخباری» ادارتہ گلشش بر مکتوبیندہ بزہ گوتدیروب سوروشیرلار کہ: بو گناہ آد قورمانا اولار!؟ مکتوب یودر:

«غزیم میخایل فیتولایویچ آودہیف: آذربایجاندا سیمہ اینٹلری خٹدہ بر مقالہ گوتدیریم۔ اقتصادی اخباری» جموعہ سندنہ درج اولتاسنی خواش اییدیورم۔ مقالہ متبہ انشام ایلمہ دگنہدہ حقنی اھر گادہ درج اولنورسہ» من آلاچام»

آ۔ بریلینسکی

بز بو مکتوبہ نہ قادر فایدیق بر آد تاپا یلمہدیک و خالتورا دخی دینہ یلمہرز۔ چونکہ آخرفلتردہ بوجور ایشرفلترد۔ مثلا برسی نوز گہیہ بر مقالہ یازدیوروب نوز آدینی آلتندا قیور۔ کیسینک اوغلی یازیر نوزی فولچکیر۔ حتی بر چولفارا دا واردر کہ: نوزی یازوب اوغٹک وایسکہ عالمک آدینی قیور۔ بعضی فلتتر مشروردہ بو قرار اوزدہ اولور۔ اما بز ہیج سوز دیمپوزر۔ بر وقت اولار کہ: بو مود دخی دگیشلار۔ بوجور یازلاری یازانلار اوتاندیق لاریندان ادارتہ تاپشورالار کہ برگزین امانا قوسلین۔ بلی بولاردا ایشرفلترد۔ اما بولاردا کی مکتوبہ بر آد تاپا یلمہدیک۔ آخر دہ سوراق دوتدیق دیدیلر کہ: کتیبی بازان «آ۔ بریلینسکی» توراقت ستمندہ خدمتددر۔ نیز اوراہ گیدوب سوروشدیق دیدیلر کہ: غلو ایڈگر سیزک قیام نژچہ یسنی ریشش دقیقہ اول قوروشندان دوتوب یابرا آتدیلار۔ مختصر نوزنی تاپوب سوروشاق لازمد

کو گجایان
حضرتک

لا عسی! من تویم بیر هتیر مسلمان
اون ییلرله آباوت کدینه و گوگجای
شهرینه روحانی ملاقا ایشتم. بولک و طفر
کلدن سوگرا دونوب گوگجای قزاقس
بدری اولیشام. ایندی آی جانم دهاشم
نه قصیریم وار که حیده یاتیرام. بو
نه قصیریمدر که گوگجای همکاران
سوکلی فرطلیف نولندیرگی زمان نشان
لیستی چاشته گوسترمک ایستوب منی
بوژ جور بند ایله نولرنه آباوت و
منه اورادا (امراهینی) برنه توروب بو
مسلمانک تکجینی اوقوشام. ایندی سندن
سوروشیرام! من بوراده نه قصیریم وار
که قضا اجرائیه قویتمسی منی اونگون
جیبه سالوب. من که عمریمک بوجاغینا
کییی لایلیقدان. آخوندلیقدان و زاقس
مدیرلیگندن باشقا ایس گورمشم. اگر
برده من نهوه کیین سگه گیشم آتانا
ییک لفت ملا عسی! توقع ایذیم منی
بورادان فورتاسکز کومک زمایدر. من
نه ایذیم اگر گیشمه ایذیم نیجه که کهنه
ملایم بر طهر سایورا گیرتم فورقدیم
ایغیما بر شی بابوب منی سایوزدان
چیقاران.

گر بلای قلسر.

یازیم - یوق فورخیرام.

آی ملا عسی ایستبورم یازیم که:
گوگجای شهرینک کوجهرلنده درمان
وبرین ایت ییتیری لوخویوب اهالییی
تاجوشلیبا سالیق فورفورام شهر طیس
مدیرینک غضبه گهم!
ایستبورم یازام شهرینک بعضی بر
لرینده اولان تیکیتیلر منظم دگل! فور
فورام اینهلر گوگجای موسوخوزی
فازیردیغی فوبلورا دوش!
ایستبورم یازام بازاراکن کتدیلردن بر
ماتلق شتی گنورسه بر سات الی فیک
بازار خرجی آلورلار اوندادا بازار اجا
رمدارلارینک کیفیه دهگجک.
ایستبورم یازام که فلاکسه مر هفته
ایش کسولر فورفورام ۱۲ یاشیندا قیز
آلاندا مسطل لالام.
ایستبورم یازام که سورنه لمتسلر
قابودا دوروب طیبینک حضورنه چاتانا
فادار یاقتی اولور فورفورام اوندادا هیچ
نه نوبه دوشییه.

دورورسی جوق فورفورام گرمک
گیدم شهرینک باقیلیقیندا اولان شادت
کندنه ملاجلالالدین اندلیبه نوزسی طلیسم
بند ایندیریم که فورقیام.

فورخاق

شاخایان

ملا عسی! هر چندیکه بوگون ایسته
بوردم همین احوالایی تیلراف ایله خیر
وریم! چونکه خیر ویرمسم سوگرا
مسلمان باجیلاریمیزا قیامت گونی جواب
وریم یلیرم. آنجاق بر طرفندن تیلراف
پولیم یوق ایندی بیر طرفنده ۳ دهه
گیتیم تیلرافجینی گوره یلمه دیم. سیزدن
عاجزانه رجا ایذیریم که تیلراف ایله
جسج سونه مسلمان قادیلارینا خیر وریم
سن! بزیم شهردن کر بلای مملایه گیدن
مسلمانلار کدیلر جماعت آت ایله. بعضی
سی فایتون ایله محترم زوارلاری شهره
داخل ایندیلر.

اولارک کر بلادن گنیردیکری بر
تای باشماغی دوعیمان آرادلار! یاشینا
قویوب سو توکن کبی حمله اولوب و
۳ آیک تمانده بر جوت اولان دوعما
عینی صمیم قلبدن اینتدیریرلار. هر بر
شود باجی خواهش ایسه حاصده شهیدی
فاطمه خاتیما مراجعت ایلمسین.

دورت سوزلی

ولادیا قازدان

شوقی ربانی طرفندن بو گونجورده
یله بر لوح تزل اولوب. عتق آدادا
مسطل روحانی ریشتی آغا سید مهدی
خداوند عالمینک وازلنی جماعت کتیر
ایچینده ثبوت ایذوب. نیجه که بازوبدر
عینا بورادا یازیرام.
«دین اساس الفت و محبت است و
وحدت. هر گاه دین باعث عداوت و
غناق گردد الفت بخشو یاسبب توبه نفاق
شود و کفر تا یبازارد عدم دین به از
وجود آن.»

به تائید حضرت به الله روحا و روح
عالمین له القداء و بتفضل عصر الله الاعظم
حضرت عبدالکبیر روحی و روح ماسوا
له القداء برای احب اللهی و یاران رحمانی در این
عقرب... تلمیس بیت العدل مسعودا
خواهند فرمود
«شوقی ربانی»
بو تیلرفائی به تاثیر ایتمدن کبییی

سرنلی اوزون بیع رسول! اوشاق بارلی
توبه ایلهدی. و گور سید رضا! حسن
صمدواوه مبارک باد دیور. هانو دیور
دیلر که گرک حثک فرمایس... دوعری
اولون نیجه که حضرت عبدالکبیر
مش که جماعت فوج فوج بو امرالله
داخل اولورلار. اوندا بیت العدل تلمیس
اولورور.

مراجعاتمه

محترمه سالیایی باجیلار! سلام عیلم
گوزرینگر آبتین اولسن نیجه ییلردن که
زحمت. مشقتر چکوب سالیان قادیلار
شعبه منده دستور المصلحیلک و طیبه منی داشبوردم
اما بو گولرده ایله و طیبه منده هیچ بر
قتضایق گوستریمه مگیه بئای بنی خدمتدن
عزل ایذوبلر. بو وقتدک هیچ بر اداره
مطلوبت ویرمشمش که بکا فولوق ویرسینلر!
بتون شهر خدمتچیلرشی بو ایته شاهد
گوستره یلیرم. علاوه بن محترمه. بر
قادین اولدیم ایچون رجا ایذیبورم
متذکر شاعده اولتان قصصاری بنیم ایکی یوزلی
اولماغیما علاوه ایتمه سکز! زیرا که یاوق
زماندا یه سابق منضم اولان روت خوانته
شهادتاه آلمیشام. بوگوندن اعتبارا بتون
آتا و باجیلاریا اعلان ایذیبورم که
یوره گری ایستین وقت روضه اوقوندیر سالار
مگا مراجعت ایسینلر. بوئیده ییللی سکز!
تازه نوایا سانشن مرتیلریم. کردنه شاز
ایله اوقونان پای منبرلیم! ایران شاه
تصرالدین! پای منبرلردن خصوص
شاگردلرم طرفندن اوقوناجاند. و تازا
محاربه اسولری ایله قبول اولمش مجلس
لریم حاضر در بتون ارکک روضه خوانلارک
هواسنی اوخوماغا «رازدمتیم» وارد.
بریمید فورات یگیدن قبول اولنمشدر.
عنوان سالیان شهرینک کهنه بره آغزلی
کوجمنده مارا الا— دولاما حجابک ۱۵ نجی
دلالتندا نومر سوز شوود.

ملا مینا خانم

سوال

ملا عسوا! سندن خواهش ایذیبورم
خیر ویرمسن گوروم سالیان بوچته حانه
سنگ فابوسندا نیقلای زماندان فالش
آربول نه وقت گونورولم سکز!
اداره دن باکوداکی ملانک قایو
سندان شیخ الاسلامیق «دوسوقناسی» گونر
رولنده.

ملا زيبه ننگ احوالى

باکو شهرينده مشهور اولان آرادود
ملازيندان ملا زيبه ننگ احوالى چوق
يامان كچير، چونكه بيچاره كرپايه
گيدوب وار بولنى اورادا خرجه، تدرکه
بلنك باكونه كندمه بوتون آرادودار اوڭا
بره ايكي قيشه مرثيه اوڭودتيرسين. كرپايه
هجرت ايدوب ياكوبا تشریف گيتيردكده
ديديگي كيسي بر آڭر بول نوڭلادسادا
ظالم اوڭلنيڭ قيزلاري ملاجنٺ ملاسيد
سا و باشلالاري اوڭا مينٺ ايندیلر.
يئنه ك ياري قيشه مرثيه اوڭوديلار. اونڭ
ايجونده بيچاره ننگ بازارى كسيلدى.
ايمدى ملا زيبه اعلان ايديبور كه ماو
برى ملارده ننگ كيسي مرثيه اوڭويا بيلنمز
چونكه بن تازه مرثيه ننگ اوڭلار ساددا
كيشيم نيجه اولا بفر كه اوڭلار بندن
آرتيق روزه اوڭوبسار. ايندى هر كس
شى گوزمك ايسه، بورسه ايجيرى شهرده
جسه مسجدننده هر گون ساعت ۱۰دان
۶-يا قادار گوره بيلر.

چارهسى ندر؟

بريسى نوزى اولاد بيسمر اول، نوزى
ده حاجى بيختر كارواسراينىڭ اجاره
دارى اول. دكان كراينسى آلاندا غيرت
هانيمه چونه كوب جيروونلاري جيرا،
ايندى ده لومونخوز بوللارى گو
نورسه، آخادا لاد قلوب همان كاروان
سراداكي قوتارحانه ده اولانلار يا والوارا كه
بو بوللارى دگيشين. اولاردا دگيشيه
آخادا گيدوب آچينندان ديه كه بورادا
اولان اون يدى تاي يايق دريسنه شريك
اولاجاغام، اولاردا قبول تيسله آخاداغضيه كهوب
ديه كه گيدوب ديه چيگم فوستار هانتايه
اوپتوروى آيتش ويريلى ايديرلر، اولاردا
بولنك فورخوتماينيا فولاق ويريملر، اولندا
بو آدامك چاريسى ندر؟
اداره ندىن — تاپشيرسين گوزه گو
رونمىز الله!

ملا باجينك باينداكو، فيزلارك آتالارى
اوڭا راشى اولمازلارك: فيزلارى تازا
درسى اوڭوبوب آداملار گه كسيه فوتوليتلار
چونكه هم درسك همده چادرنيك كهنسى
بايتشيدر.

كهنه پرست

ننگ ايجيرى

دئيش حكيملىرى

قويا دلاكلاري قويا صحه ادارسه نه
مراحت ايدوب دئيش حكيملىگى عهده لرنه
گوتورملىرى ايجون ييلده نه قادار معاش
آلايله چگكشنى خىر آلمتلاردر.
گوردستاندا
گوردستان فنانشنك مركزى فوتو، آيتف
دكانى مديرى عبدالحسن الله ويردى اوڭلى
غزته سخيرلىشى اولادار، سه يورده: تازا
آتادان اولان اوڭلنك آدبى «سخير»
قويوبدر.
اداره ندىن — گوزمىن بو اوڭلى نيجه نچى
آر اوڭلانداندر؟!

مگده بلك دئش

دكانچيلار بربرلرنىڭ ايندن مشترىرى
فاپوش لاپوش ايلينه دعوا دوشوبدر. بو
سه گدبهك، فوتوبرايتى، بوخودان آيپلوبدر.
ايندى بر اوپله درمان لازمدر كه:
فوتوبرايتف بو قويا گيتشين

قوردلارك تايلماسى

گنجده كى يابوق زاووديندا ريدوت
نفر فورد ظاهر اولمتدر كه: اينديه قاجار
بو فوردلارى بوتون گنجه فنانشده
تاييمان بوڭدر.
بو فوردلارحتده هريره خورويلىش
ايسده هله ليك يته اللهڭ حيوانلارى نوز
ايشلرتددر.

اصلى يوقدر

— بئالفايندا قولوب ايشچى لرنىڭ
قورى ختخلر اوستنده ياتدغىلارنىڭ، سخير
لرگ گيزلين امثالريندن بئالفاشى كند
خورانىڭ خبيردار اولدېنىڭ، سوادفوسى
معلملر نه نهو، نه نهو، بولنى نه سو
نده نفت ويريبله چيگنىڭ، خبيردالان كند
ينده فيز مكنسى آچماق ايسينه نه ننگ
صير كاهمينىڭ اصلى يوقدر.

يالاندر

لنكران مزارف مديرنىڭ بر چوق
سملرلك ملىشنىڭ اسكىلمىنى طلب ايدوب
اما نوزى ساپوزا غريشه ووروب ملىشنىڭ
آرتيريلمىنى طلب ايلمىسى يالاندر.

عشق آباددان ياكوبا تراك گيتيروب
دوتديرانمان سوڭرگا چاچوب عشق آباددا
۱۱۴نجى نومرولى نئوده گيتلنمك
فقرمىسى يالاندر.

آغانڭ زيارته

جورات كندليسى عمران تيموراوڭلى
۱۹۲۱نجى ييلدن بىرى قومونست فرقه نىڭ
عصرى ايدى. فقط بو سوڭ زامانلاردا
عمران يانوب يوقودا گوزيركه قيات گونيدر
جميع اهل قبور دريلوب هر كس نوز
آغ كفتيله ۱۲۴۰۰۰ ييمبرك ۱۲۴۰۰۰امامك
حضورينده دورمشلار. بر نقر نورانى شخص
بوزينده قتاب اينده بر دفترچه دوتمش
هر ننگ دنياده نه ايشلر دوتدېنى بوزينه
سوليه بوبور.

بيستون فوجيچار، علملر، چيبيگيرلر،
شيه گردانلار، آلبورجيلر، حاجى كرپايى
بو بو كيسى شخسلر بهشته داخل اوليولار.
اما يازيق فرقه چيبيرى جهنمك لاپ درين
برته آتيرلار. مذكور عمران يوقودان
سراسيمه اويانوب فرقه چي اولدېقىندان بئيمان
اولوب باشلاوب خيلى شغرى ايشلر گورمگه بونى
فرقه تشكىلاتلارى يانا دوشوب عمراننڭ
فوروشندان برتميز اسگى ايله دوتوب ايله
آتدېلار كه عمران گوزىشى آجوب توتوشى
كرپايى ملاده گوردى. آتاشنك سومو
كلرشى نوزيله برابر آيارمىشدر.

يوزى قارا

ايتانپوز

عشق آباددان تشریف گيتيرمش بر
نفر بهاش چوق خادانلا، خادانلا نايديردى
كه ملا نصرالدين" مجموعه سى بهاشلر
هجوم ايتدېنى ايجون چوق داياتا بيلمز
اداره ندىن — آند اولسون، خورشيد
خاور" غزتمسك مديرى سيد مهدي بهاشى
جانلارنىڭ ياشايدندان يره ترول اېدمن
بيتلر (بهاشى ملائكه لر نه) كه بز بوسمچر
لاپ قليدن ايتانپوز

تاری بازار

بونکه عموم نازی بازارا اعلان اولنور
 که بوگوندن اعتبارا قاسم اسماعیلوف کوچه
 سینده نازی بازار ییغناغی آ جیلماقدادار
 هر کسینگ نازسی وارنوزنی عضو یازدیرا
 ییلر ییغناقدان اشتراک ایدن شمشردیبه
 آدلاری ذکر ایدیلن «چابگر» «درو» لومبا
 جهانگیر، نه کیرلر عبدالعظیم، بالا قوتور
 آغا بالا، کورآ عاصمین، یک دست تاشی،
 زنگالتی حبیب، شونی قارا علی اسمر، کوسا
 حاجی نور محمد، بولنجی نوسی میکایل،
 فرضالی بک، جولاق آغا جان، کاجه اوغلی
 میرزا آغا، قاورماجی امید علی، ساللاق
 علی میرزا، جولاق فریانگ نوسی کربلای
 جلیل، شیخ غنی آغانگ مریدی دلال مطلس،
 کچیل شریلی، انکلاتی احمد، دهره زاشی
 کریم بک، گلحسین، کربلای حاجی بابا،
 سلمان ملیک اوغلی، مجید اوغلی مشهدی،
 آ پوشرین المادین، فاجان علی اوسط، فرلدان
 پاشا، بوغ محمود، حمال خودی، دوستان
 آوین آدلاری ذکر اولونانلار هر جمه
 گنیمگه دوام ایدیورلر خواهش ایدنتر
 بویوروب گنه ییلرهر کسنگ آبی اولماسا
 یخشی بوگرمن ایشنگ ویریلور

ساقط عیار

۵۵۵

قدر ییلن آداملار

سوراخانیبا قدر ییلن آداملار جوددر
 بونلاردا کهنه آداملارک آراستندار و
 ییلده اولمالیدر. سوراخانیبه علی عباس
 علی زاده آدیندا بر قدر ییلن آدام واردر.
 بو آدامگ ۳۷۵۰۰۰ دوللی (اوزیندن یی اولماسین)
 کویکی واردر. کویک گن برسنگ آدی
 بوز کویک، ایکنجینگ آدی آلاباش
 کویک، اوچنجینگ نیزه قویروق کویک.
 بو کویکگر عباس علی زادهیه بر جوق
 یاقشیلار ایدویلر که: «توز تارداشیدا و
 عزیزلریده ایدن ییلزدی. مختصر بوگون
 واریلوی بو کویکگرک سایسندن ثولانوددر،
 ایندی کویکگر جوق قوجالوب حتی داها
 هورمگه طاقنری بوقدر اما بونکه برابر
 عباس علی زاده اولاری بوراقیبوز توز
 آغ ساققال و بویوگی کیی حرمت ایدوب
 فلترین دمگ ایستیبور. حتی کویکگرک
 آدینی ایندین یادگار سالاناق ایچون
 توزاوشاقلارنا قویور. غرض که: سوراخانیبا
 قدر ییلن آداملار جوددر.

سوراخانیلی

اعلان

عشق آبادا پیشیک محرم کرلادن و
 مشهدی رضادا خراساندان تشریف گتیر
 مشردر. هر گون سحر ساعت سکردن
 آختم ساعت ۱۲ به فادار بوللاردا گور
 دیکرندن. مشهدی رضا گوهر شاه مسجد
 بندن، پیشیک محرم فرادن، مشهدی رضا
 امام رضانگ قاره خانمندن، پیشیک محرم
 خیمه کاهدان مشهدی رضا سیه ایتمسندن
 پیشیک محرم فرادن عمل ایلمسندن صحبت
 ایلیه حکردر.
 تفسرده جای لیان توز فرادنددر.
 مشهدی رضا خراساندانکی آروادین گتیر
 مەدیگی ایچون هلنگ بورادا ایکیسه
 ایچی گوندر و بیده حضرتک برکتندن
 دیشته بر شتی دگمه شدر.

عشق آبادا مشهدی محمد نفت ساتانگ
 نه وینه. مرتیه باشلانوددر. مشهدی فرخ
 اوچ نفر اوشانگ خواطرنه نوحه دیمگی
 توز عهدسته گونوردی

بونکه بوتون شلمان بیکارلارنا معلوم
 اولنور که: عشق آبادا بیکازلار قومیتسی
 و قویلار جمعیتی تزدینده (تزیه فورس
 لاری) آچلمشدر. فورسلازمیزدا بوز
 ییگیرمی دورت ییگ پیغمبره. اون ایکی
 امام، انبیا و اولیایه آند اینچنگه یگی
 اصول ایله نر تخته بالارا. باندی نقش
 سکر. دو قوز، ییگرمی بر، ساغ—سول،
 پاراوز، قانچینقا، فیرت، و غیره ایویون
 لار نوگره دیلیر همچین «آتا» «آتا» باجی
 فارداش، آرواد، فیز، نولی، دیری سو
 گوشلریده تیزیز، ارده ییل شیولرینده
 فاراباغ باکو، شیروان لهجمنده درس
 ویریلیر. فورسا شهرک مشهور عالمیرندن
 مالاعان حبیب، ساری مصیب، اوزون جمال
 اردیللی صادق، حاجی مرندی، حاجی
 رحیم، ایش، ایوب (ایوان ایوانج)
 دعوت اولنشلار.

عیسلی، زین الله، جولاق احمد و
 فیرلدان امیرک چاپخانه لریده عریضه لری یول اولنور
 میرزا مهدین، سید حسین، «آتا» باجی
 آفان، ملا روح الله دن و آقا میرزا
 رفیع دن ضمانت گتیرلر عریضه سنز قبول
 اولنورلار.

میرزه فیرنچ

آذربایجان جمهوریتده ۱۲ باشیدا
 فیز آلماتق ممکن اولمادیندن بر عشق
 آباد موشری جوق تاسف ایدیوروز اولتا
 رق حالینا بایوروز اولتارا تکلیف ایدیوروز
 که گلوب عشق آبادا نه فادار ۱۲ باشیدا
 فیز ایسته بورلر آسینلار حتی بوگونگورده
 بر نفر مشهور آغ ساققال توز ۱۲ باشیدا
 فیزی زنجالی قنادی نگ اوغلیا ویردی

آدام بوتکمک اصولی

هر کسگ ایه ویرمگه کوچک فیزی
 وارسه لکنرکان حکیملری ۲۹ سات آلوب بوودرلر
 نهوله نتر تشریف گتیره ییلرلر. هله که:
 بازارلاری ایله گدر.

قوللوقچی لازمدر

بر نفر قوللوقچی لازمدر که: اوجار
 کندی قوتور ایتمنده مانولاقنورا شیمسته
 خدمت ایلمسین یوشرط ایله که: او آدامگ
 کیچمشده روسینگ بو طور مرکزی
 شهرلریده تجارت خانسی اولسین. بو آدام
 گرک بیان زاوودی ایله اینکی بوز بوتیق
 ساخته قبض فایراندا دوتولمش اولسین.
 بوز بوت رشوت دوگی ایتمنده پاخیری
 آچلمش اولسین بو آدام تایلاراسا توز
 قوهومی گل علی نده بر ایته سوافیلر.

اخطار

مخبرین تورانی، به خیر وریوروز که
 بر نیچه هفته کوچبه چیقاندا ایته آغاج
 گونورسین آهنگچی رجیبلینگ ساخلادی
 کویکگر فرست آختایر که اونگ بومو
 شایغیدان دوتسون هر حالدا مخبرلر سر
 حساب اولمالیدر.

بالیه موکلگیگ شیمته بر آدام لازم
 در که دکانلاری تالوق ییماق ایچون گرن
 ایشینگ بورتلینی دولاندیرسین.

هر کس بر گوزل خانن تاوبونوز
 آروادینی بوشماق ایتمه آروادیدگیوب
 محکمه عریضه ویروب کابین طلب ایله
 گیدوب همشهری پالیندا فالاما حاجی
 علی اسمرک آتیش خانمسنده اردیللی غلام
 میرزا مشهدی بالر اوغلی گوریلیدر.
 چونکه اونگ مشهور باکو وکیللرندن
 بک خابیری ایله آراسی جوق
 سازدر.

حراج

شيشه دارالمعلمين مطبوعه (ولي)
نگ قير اوشاقلار برنه دولتي اوشاقلاري
گورنمك ايجون رشوت آلدنبي ياغ و
موتالار ياواش ياواش فوخوماغا باشلامد
هر كه لازمه شيشه دارالمعلمينده ولي
جنايلارنا مراجعت ايلمين. موتالار ياقين
وقتده حراجه قوبولاچاقدر.
معلمين رضائ سائق ايجون حراج
گونى عموميتله حاضر اولسايلار.

قاسم بك مسجدينده كي تازا

تجربه لر

قاسم بك مسجدينده كور و بولر كه
درويش ابراهيم اوتوروب. اما نيجه اوتو
روبا معلوم دكل ايش. يانيندا بر نفر
گوي اوشاق وار ايش. نهدن ايه بو
احوالني يازوب ميس اداره سه و بروب
ايش. سبب نه ايش معلوم دكل ايش.

گويچايدان

جدي حوايلار

ملا عس ۲۲ نومرولي مجموعه نگره
۹ نجى صحيفه سينده قنديق بورون
سه خلا امساى ايله حقمده يازلمش
بر نيجه سطر بهتان و افتراءه مختصر
اولماق اوزره جواب يازماق مجبوريندم.
(سکر) تفنگه ۱۸۰ آرشين شورا
خدمتچيلر نه مخصوص آيغك ساتلماق
مشلمنه آشاغيدان ايشاحان و وريورم:
احوال ۱۹۲۴ نجى ييلده يوق فقط
۱۹۲۱ نجى ييلده بوله اولمدر

اشاره ايدين شيشه گيجه ميس علي حسين
نامك بويه اولديني وقتده كيملرنگ طرفدن
ايشه آرخبويومك ميري و قفلى سينديرلاراق
آيارلمشدر. بو سبيدن طولاي محلي
حكومت شيهالي اولدقندان آرخبويومك ميري
محكمه ۶ آي حيس آلتينا آلمدر.
ايش عالي محكمه نيك تحقيقاته وريلدنگدن
سوگرا عالي محكمه نيك فرار اوزره
وظيفهده سلهنلاق ايش اولدقندان بگا
ايكي ييل يازم حيس جزاسي كيملمدر.
بر نيجه آي كيجمدهن سيبتر حيه
قالدقيدان تكرار عالي محكمه استعدا
و برمهك حيسدن خلاص اولمشدم. بتون
احوال ۱۹۲۱

كيجمك سهنگي سهنگه بو سهنگه
بسه اوزون جواب يازماييك لروب و بولر
چونكه سهنگي «ديندي بورون اولمك»
دغري تايه يوق حكومتلوقون اوزره اولماقدر
جوابي
اداره دن «ملانصرالدين» خاف مشكمه
مجموعسي اولمايوق سنيق و گولگي
مجموعسي اولديمنان وريورم جمعي حوايلاري
قب اولماق شرطيله بوراچاقدر البته
«ملانصرالدين» صحيفه سي بر كهمه داووف
عرض افترايه بول و بربز!
۰۰۰

برجه قرطيسي

چنداره - بر شش آكلماق اولدور
آله سده بزه سير وريسين.
بر نفر طويه گلن امضايه - گوزو
نور كه فكر نگرده بر غربه خير يازماق
ايتمشكر اما مكنوبين بر شش آكلما
شيلماي مسئلهني ايكنجي دهه ايدين
يازما!

ينه چنداره -

(اولا هر گاه مدير مكردهه ملا قبي
اصهان دارالفنونك ايده اكملهه ديمك)
عواقبي شمره جواب اولاراق ديوروز.
(دوغرويه بگرمه دي يوللادنيك مسئله
سته دوشه اكر كاغذك احوال نه ديمك؟)
گوزه سميره نه - يهودي ملاسي
آدم حساب ايشمشلر ايشه ايدير اوتكده

شكي اولاري
عيار طيماره - غروزي بايولي
لارنگ آديني يازمادان تنگه كدك.
يولدان كيجنه - الله نوزگورونه
زيندن سته بر ايش بيرسين.
اوزدوباددا «خروسه» - وقتنده
«ناليبوران» دارالمعلمين طيله لرنگ تيا
ترو ايشلر نه مشغول اولمالارينا اوندان
اوزي نمج ايديورسن كه متابع نقيسه
بر علم اولاق تاييبورسان.
از طرف مشتاعالي امضايه: اصله
بارك الله كيش اولعلي

نخچواندا ع. ي. امضايه: مهن
هفتچيان يني شهر نخچوان.
بلبلده «قربان عباس اوغلي»
بر «طيه» مهدي اوغلي يازمشيق «سن كه
طيب دكلن داغا ال آياغا دو شملك نه
لازم؟

قوبا قضايي ميس مديريته
سيزك نقيسگرده يازلان خير فويادان - كند
جي» نزهتسيه يازيويدير. بزه اورادان
المشيق سيز هر حالدا اورا مراجعت
ايشلر سگر

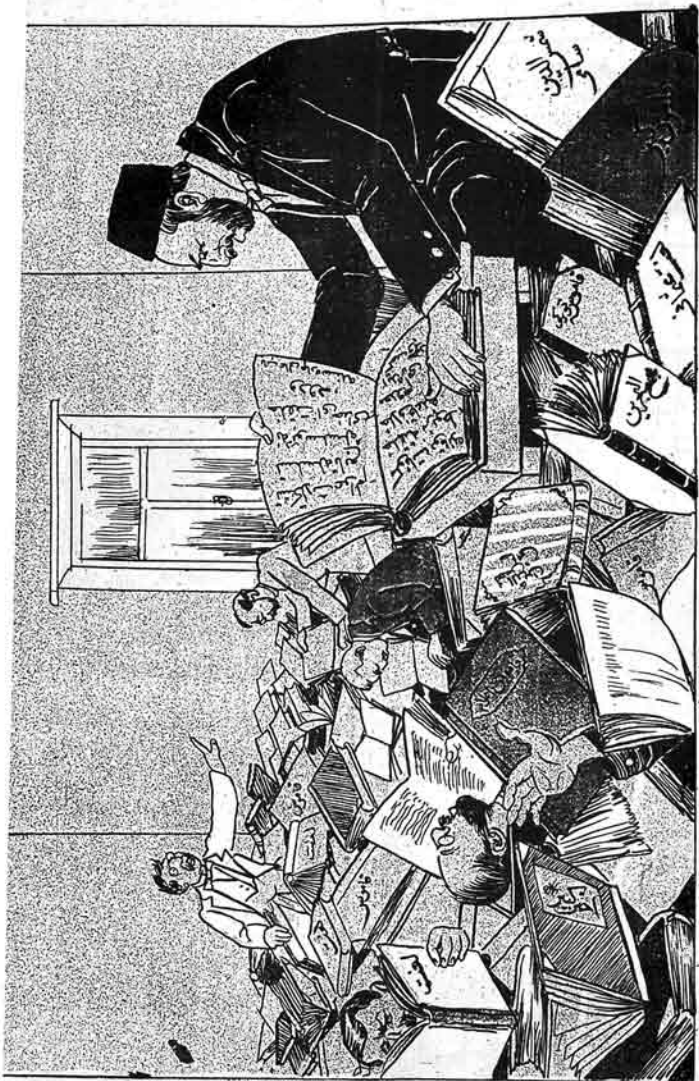
مدير مشول: جليل محمد قفلي زاده

جدي اعلانلار

فوتشو جمهوريتگرده و آذربايجان قنارلنده ازلان و كيلر يزمه كمال احتراميله
خير وريوروز كه: آيوه دفتري ايله يالگر اداره ده آيوه قبول ايديلر. و كيلر
يالگر نوزلري آباروب ساتدريماق باخود مشغول شيلرنگ بارالاريني تويوب سياهي ايله
گوندركه «ملا نصرالدين» يازم بيه ايديلر. «ملا نصرالدين» مجموعسي هيچ كه
نيه بورا ايليموز. يالگر تانمش و كيلر هر آي ياشي حساب گورمك شرطيله
گوندريلر. آيدان گيجمش حساب صاحبلر نه مجموعه گوندريلمه چكدر.

«ملا نصرالدين» مجموعسنده گولگي ايله اولاراق اقتصادي اجتماعي ادبي.
ديني تنقيدلر عائد مقاله لر يازيلاچاقدر. بو بارده مقتدر الي فلم دونالارم ننگه نك
تهذيب اخلاقي نامه اشتراك باشلامايدلار. بتون ايشجي كندلي و خلق كتلرنگ
ايچريسيه يايلمش «ملا نصرالدين» مجموعسي ياقيندا نوز صحيفلرني موهمات و
قصائلار ايله مبارزه ايجون داغادا گيتنلدره چكدر.
اوقونگر!.. يازيگر!

اداره



تجميع دنيا نيك ناموسلاري بيلك ايجنده بوغولسا كرز ييه بوچورما كتبا بلارك ادبياتئدك برشي اكلاميه سئگزر .

М. Ф. АХУНДОВ админ
 Азербайжан Республика
 Умуни К. - топонимси
 Инв. №. 2578